

HƯỚNG DẪN LẮP ĐẶT

Trước khi lắp đặt sản phẩm, hãy đọc kỹ hướng dẫn lắp đặt này và giữ lại để sử dụng cho những lần sau.

TOTO

TOTO

0IMF046303

0G7231Y
2026.03

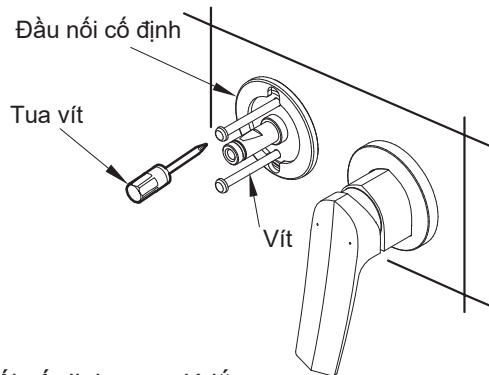
Mục lục

Mục lục

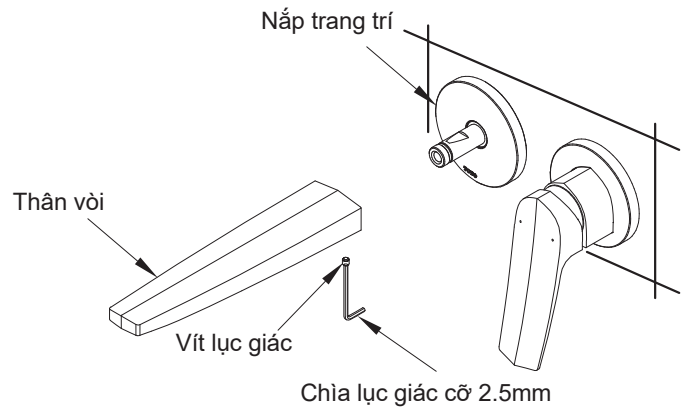
Mục lục.....	1
Danh mục phụ kiện.....	2-3
Điều kiện vận hành và chú ý khi lắp đặt.....	4
Chú ý khi lắp đặt và bảo dưỡng.....	5
Bản vẽ lắp đặt hoàn thiện.....	7-10
Lắp đặt sản phẩm.....	11-17

Lắp đặt sản phẩm

3. Lắp đặt phần vòi
- a. Lắp đầu nối cố định vào thân van, sau đó cố định chắc chắn vào tường bằng 2 con vít.



- b. Luồn mặt nạ trang trí qua đầu nối cố định, sau đó lắp phần thân vòi xả vào đầu nối cố định sao cho thân vòi áp sát hoàn toàn vào mặt nạ trang trí. Sau khi căn chỉnh vị trí của mặt nạ trang trí (lưu ý: logo TOTO phải nằm chính diện ở phía dưới cùng) và thân vòi xả, tiến hành siết chặt thân vòi bằng vít.



Danh mục phụ kiện

Danh mục phụ kiện

Van âm tường bao gồm:

Cụm thân van âm tường.....	1 bộ
Vải chống thấm.....	1 chiếc
Hướng dẫn lắp đặt.....	1 bản
Hướng dẫn sử dụng.....	1 bản
Các sản phẩm dùng trong tài liệu này: TLN123G0*	

Danh mục phụ kiện

Danh mục phụ kiện	
TLG153G0*, TLG153H0*	
Thân vòi	1 bộ
Tay gạt	1 bộ
Đế tay gạt.....	1 bộ
Đầu nối cố định.....	1 bộ
Nắp trang trí.....	1 chiếc
Ống bọc ngoài.....	1 chiếc
Đai hãm van.....	1 chiếc
Vít.....	2 chiếc
Đồ gá lắp vòi.....	1 chiếc
TLG163G0*, TLG163H0*	
Thân vòi	1 bộ
Tay gạt	1 bộ
Đầu nối cố định.....	1 bộ
Nắp trang trí (lớn).....	1 chiếc
Nắp trang trí (nhỏ).....	1 chiếc
Ống bọc ngoài.....	1 chiếc
Đai hãm van.....	1 chiếc
Vít.....	2 chiếc
Đồ gá lắp vòi.....	1 chiếc

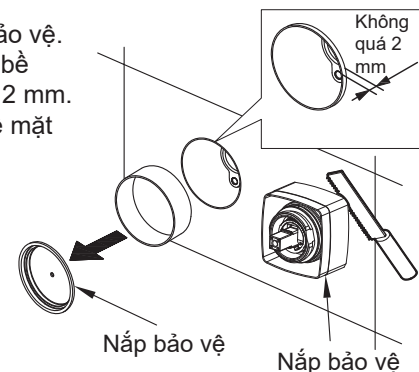
Lắp đặt sản phẩm

II. Lắp đặt phần bên ngoài (TLG163G0*)

1. Dùng cưa tay cắt bỏ phần thừa của nắp bảo vệ. Đảm bảo phần gờ nhô ra của nắp bảo vệ và bề mặt tường hoàn thiện chênh lệch không quá 2 mm. Phần gờ không được chìm vào phía trong bề mặt tường)

Chú ý

Khi cắt, hãy cẩn thận tránh làm hỏng ống lót lõi van bên trong hoặc vòng gioăng



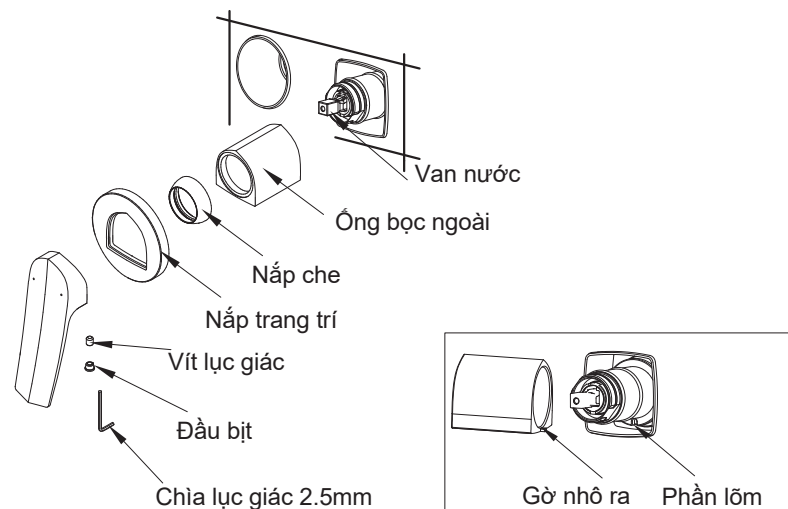
2. Lắp tay gạt

a. Lắp ống lót ngoài vào van và lắp nắp đậy van. Hãy đảm bảo phần gờ nhô ra nằm ở phía dưới và được cắm khớp hoàn toàn vào phần lõm trên thân van, sau đó siết chặt hoàn toàn đai ốc chặn van trên nắp lõi van.

b. Đẩy nắp trang trí qua ống lót ngoài và ấn cho đến khi nắp áp sát phẳng vào bề mặt tường.

*Lưu ý: Khi trượt mặt nạ vào ống lót ngoài, bạn có thể lay nhẹ ống một chút để đảm bảo vòng gioăng xóp không bị kẹt hoặc cuộn ngược vào bên trong khe hở.

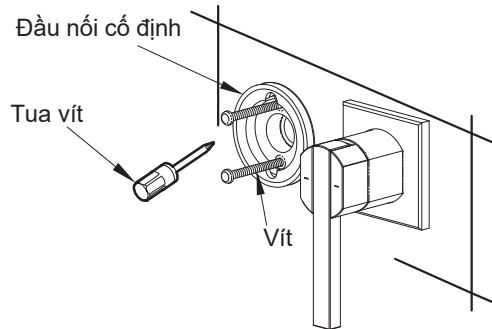
c. Lắp tay gạt vào trục lõi van, cố định lại bằng vít và gắn nút che vào vị trí lỗ vít.



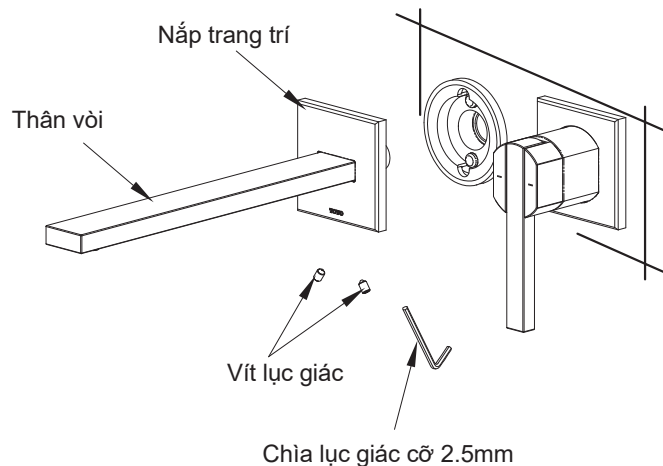
Lắp đặt sản phẩm

3. Lắp đặt phần vòi

- a. Lắp đầu nối cố định vào thân van, sau đó cố định chắc chắn vào tường bằng 2 con vít.



- b. Lắp thân vòi xả (đã được tích hợp sẵn với nắp trang trí) vào đầu nối cố định cho đến khi mặt nạ trang trí áp sát phẳng vào bề mặt tường. Sau khi cân chỉnh thẳng bằng, cố định mặt nạ trang trí và thân vòi bằng các con vít.



Điều kiện vận hành và chú ý lắp đặt

Điều kiện vận hành

1. Áp suất cấp nước nóng-lạnh.

Áp suất tối thiểu.....0.05 MPa (áp suất động).

Áp suất tối đa.....1.0 MPa (áp suất tĩnh).

Áp suất khuyến nghị.....0.1~0.5 MPa (áp suất động).

Áp suất thử nghiệm.....1.6 MPa (áp suất tĩnh).

2. Nhiệt độ cấp nước trong khoảng từ 4~90°C, nhiệt độ cấp nước nóng khuyến nghị ở mức 60°C, không được sử dụng vòi nước để cấp hơi nước nóng.
3. Nhiệt độ của môi trường sử dụng trên 0°C, nếu nhiệt độ thấp hơn 0°C, sản phẩm sẽ bị biến dạng hoặc nứt hỏng.
4. Nếu không được sử dụng trong thời gian dài, sản phẩm sẽ bị han gỉ bên trong và bên ngoài dẫn đến không thể sử dụng được.
5. Khi muốn vứt bỏ sản phẩm, không được xử lý như rác sinh hoạt thông thường. Vui lòng thực hiện theo các quy định liên quan để sản phẩm được xử lý, phục chế và thu gom bởi hệ thống tái chế độc lập.
6. Sản phẩm được trình bày trong cuốn hướng dẫn này có chức năng để vệ sinh.

⚠️ Chú ý khi lắp đặt

- ⚠️ Cảnh báo: Nếu bỏ qua biểu tượng này mà lắp đặt không chính xác có thể dẫn đến tử vong hoặc thương tích nghiêm trọng.
- ⚠️ Chú ý: Nếu bỏ qua biểu tượng này mà lắp đặt không chính xác, có thể gây ra thương tích hoặc thiệt hại về tài sản.

Chú ý khi lắp đặt và bảo dưỡng

⚠ Cảnh báo

1. Phía cấp nước nóng của vòi nước có nhiệt độ rất cao. Không để da tiếp xúc trực tiếp với bề mặt thiết bị, nếu không có thể gây bỏng.
2. Không lắp ngược đường ống nước nóng và nước lạnh. Nếu không, có thể gây bỏng.
3. Không sử dụng hơi nước để cấp nước nóng. Nếu không, có thể gây bỏng.

⚠ Chú ý

1. Vì lõi van gốm sứ là một linh kiện có độ chính xác cao, vui lòng không tự ý tháo rời. Nếu không, có thể dẫn đến các sự cố như rò rỉ nước, v.v.
2. Không va đập hoặc tác động lực mạnh vào sản phẩm. Nếu không, có thể dẫn đến sự cố hỏng hóc hoặc gây rò rỉ nước.
3. Do thiết kế sản phẩm liên tục được cải tiến và cập nhật, sản phẩm thực tế có thể không hoàn toàn trùng khớp với hình vẽ minh họa. Tuy nhiên, các nguyên lý cơ bản về lắp đặt và sử dụng vẫn giữ nguyên không thay đổi.
4. Do sản phẩm đã trải qua quy trình kiểm tra thử nước trước khi xuất xưởng, có thể sẽ có một chút nước tồn đọng bên trong vòi. Đây không phải là lỗi của sản phẩm.
5. Khi sử dụng ở những nơi có thể xảy ra hiện tượng đóng băng, phải thực hiện các biện pháp chống đông kết. Các bộ phận của thiết bị sẽ bị hư hỏng nếu nước bên trong bị đóng băng, dẫn đến nguy cơ rò rỉ nước và gây thiệt hại về tài sản. Các hư hỏng do đóng băng sẽ bị tính phí sửa chữa ngay cả khi sản phẩm vẫn đang trong thời gian bảo hành. Vui lòng đảm bảo nhiệt độ môi trường xung quanh sản phẩm luôn trên 0°C.

Các biện pháp chống đóng băng

Khi sử dụng ở những nơi có thể xảy ra hiện tượng đóng băng, phải thực hiện các biện pháp chống đông kết.

1. Các bộ phận của thiết bị sẽ bị hư hỏng do đóng băng, có thể dẫn đến nguy cơ rò rỉ nước.
2. Các linh kiện bị hỏng do đóng băng sẽ bị tính phí sửa chữa ngay cả khi sản phẩm vẫn đang trong thời gian bảo hành.
3. Sau khi hoàn thành thi công (lắp đặt) hoặc khi không sử dụng thiết bị trong thời gian dài, hãy chuẩn bị sẵn các phương án phòng tránh hiện tượng nhiệt độ sụt giảm đột ngột để ngăn sản phẩm bị đóng băng.
4. Do rủi ro từ việc đóng băng, vui lòng luôn đảm bảo nhiệt độ môi trường xung quanh sản phẩm trên 0°C.

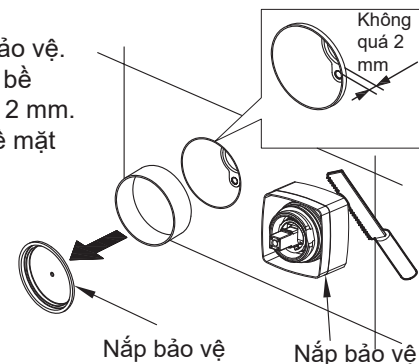
Lắp đặt sản phẩm

I. Lắp đặt phần bên ngoài (TLG153G0*)

1. Dùng cờ tay cắt bỏ phần thừa của nắp bảo vệ. Đảm bảo phần gờ nhô ra của nắp bảo vệ và bề mặt tường hoàn thiện chênh lệch không quá 2 mm. Phần gờ không được chìm vào phía trong bề mặt tường)

Chú ý

Khi cắt, hãy cẩn thận tránh làm hỏng ống lót lõi van bên trong hoặc vòng gioăng



2. Lắp tay gạt

- a. Lắp ống lót ngoài vào van và lắp nắp đậy van. Đảm bảo phần gờ nhô ra nằm ở phía dưới và được cắm khớp hoàn toàn vào phần lõm trên thân van, sau đó ấn chặt. (Sau khi lắp, hãy thử xoay nhẹ ống lót ngoài để đảm bảo nó đã được cố định chắc chắn và không bị xoay).

*Lưu ý khi tháo dỡ: Nắm chặt ống lót ngoài và kéo mạnh thẳng về phía trước. Nếu cần thiết, bạn nên đeo găng tay chống trượt.

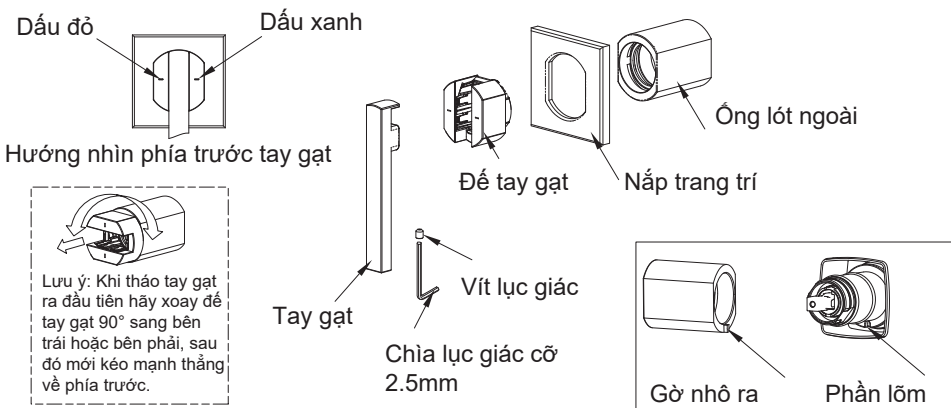
- b. Đẩy mặt nạ trang trí qua ống lót ngoài và ấn cho đến khi nắp áp sát vào bề mặt tường.

*Lưu ý: Khi trượt mặt nạ vào ống lót ngoài, bạn có thể lay nhẹ ống một chút để đảm bảo vòng gioăng xóp (đệm mút chống nước) không bị kẹt hoặc cuộn ngược vào bên trong khe hở.

- c. Ấn sập để tay gạt vào ống lót ngoài, đảm bảo vạch đánh dấu màu đỏ nằm ở bên trái và vạch màu xanh nằm ở bên phải.

- d. Lắp tay gạt vào lõi van (cartridge) và cố định lại bằng vít chốt.

*Lưu ý: Khi lắp tay gạt, bạn có thể xoay nhẹ phần đế tay gạt một chút để phần tay gạt dễ dàng ngậm khít vào trục của lõi van.

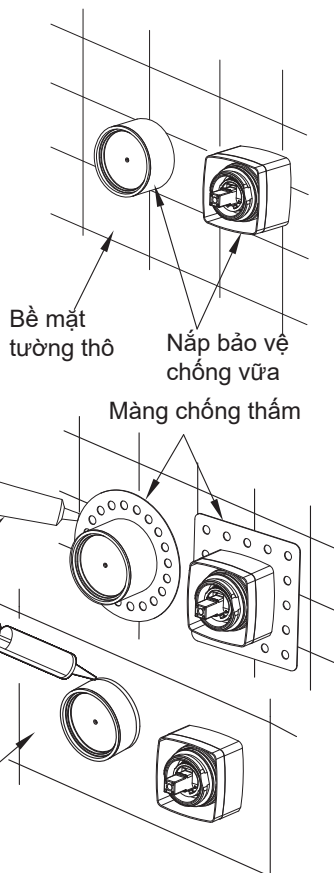


Lưu ý: Khi tháo tay gạt ra đầu tiên hãy xoay đế tay gạt 90° sang bên trái hoặc bên phải, sau đó mới kéo mạnh thẳng về phía trước.

Lắp đặt sản phẩm

Chú ý

- Vui lòng không tháo nắp bảo vệ chống vữa khi lắp đặt thân van
- Trong quá trình lắp đặt, vui lòng chú ý đến độ sâu âm tường của thân van; hãy đảm bảo rằng bề mặt tường hoàn thiện nằm trong khoảng giữa các vạch đánh dấu Min - Max (nhỏ nhất - lớn nhất) trên nắp bảo vệ chống vữa.
- Sau khi đường ống cấp nước vào đã được kết nối với thân van và các mối nối được xác nhận là kín nước, tiến hành trám vữa xi măng để cố định.

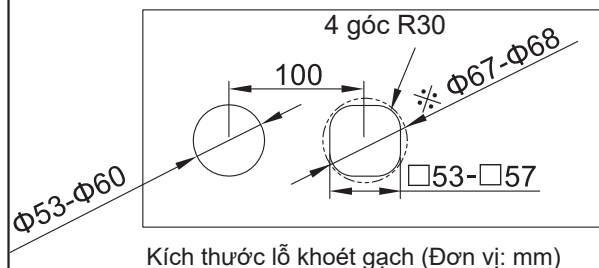


2. Luồn màng chống thấm qua nắp bảo vệ chống vữa, sau đó sử dụng keo dán phòng tắm chuyên dụng để dán chặt vào tường bề tông.

3. Sau khi keo dán đã khô hoàn toàn, tiến hành ốp gạch. (Kích thước lỗ khoét trên gạch được hiển thị ở hình bên dưới). Bơm đều keo silicon vào khe hở giữa nắp bảo vệ chống vữa và gạch ốp, lưu ý bề mặt lớp keo không được lòi ra khỏi bề mặt tường.

Các bước khoét lỗ gạch ốp cho phía hộp vuông:

1. Đầu tiên, vẽ một đường tròn có đường kính trong khoảng từ Ø67 đến Ø68 (67 mm – 68 mm) lên viên gạch.
2. Tiến hành công đoạn cắt (khoét) lỗ gạch.



⚠ Lưu ý: Khi hoàn thiện lỗ khoét trên tường, vui lòng đảm bảo tham chiếu theo đúng các kích thước được biểu thị bằng ký hiệu ※ trong sơ đồ. Hãy đảm bảo rằng bốn góc khoét bo tròn nằm trong khoảng từ Ø67 đến Ø68. Nếu không, có thể phát sinh sự cố trong quá trình lắp đặt đầu vòi xả gắn tường ở các bước tiếp theo.

Chú ý khi lắp đặt và bảo dưỡng

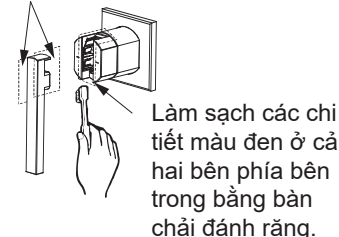
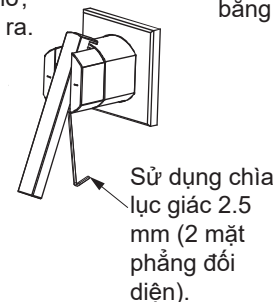
Bảo dưỡng

Để duy trì vẻ ngoài sáng bóng và bền đẹp của sản phẩm, người dùng được khuyến nghị thực hiện bảo trì và chăm sóc theo phương pháp sau:

1. Thường xuyên lau chùi bằng vải mềm khô. Thỉnh thoảng, hãy dùng vải mềm thấm nước để lau sạch các vết bẩn bám trên bề mặt.
2. Khi xuất hiện các vết bẩn rõ ràng, vui lòng dùng vải mềm thấm chất tẩy rửa trung tính để lau, sau đó rửa lại thật sạch bằng nước.
3. Không sử dụng chất tẩy rửa nhà vệ sinh, bột tẩy rửa (bột chà sàn), dầu máy, nước xả thơm, axit mạnh, chất tẩy rửa có tính kiềm mạnh, chất tẩy rửa chứa các hạt nhám chà xát, hoặc bàn chải nylon cứng để vệ sinh sản phẩm này.
4. Trong trường hợp thao tác đóng hoặc mở vòi có cảm giác nặng và rít hơn so với ban đầu, nguyên nhân có thể là do cặn vôi (cặn canxi) đã tích tụ bên trong các khe hở của tay gạt. Vui lòng sử dụng khóa lục giác để tháo tay gạt và làm sạch phần bên trong của tay gạt bằng bàn chải đánh răng.

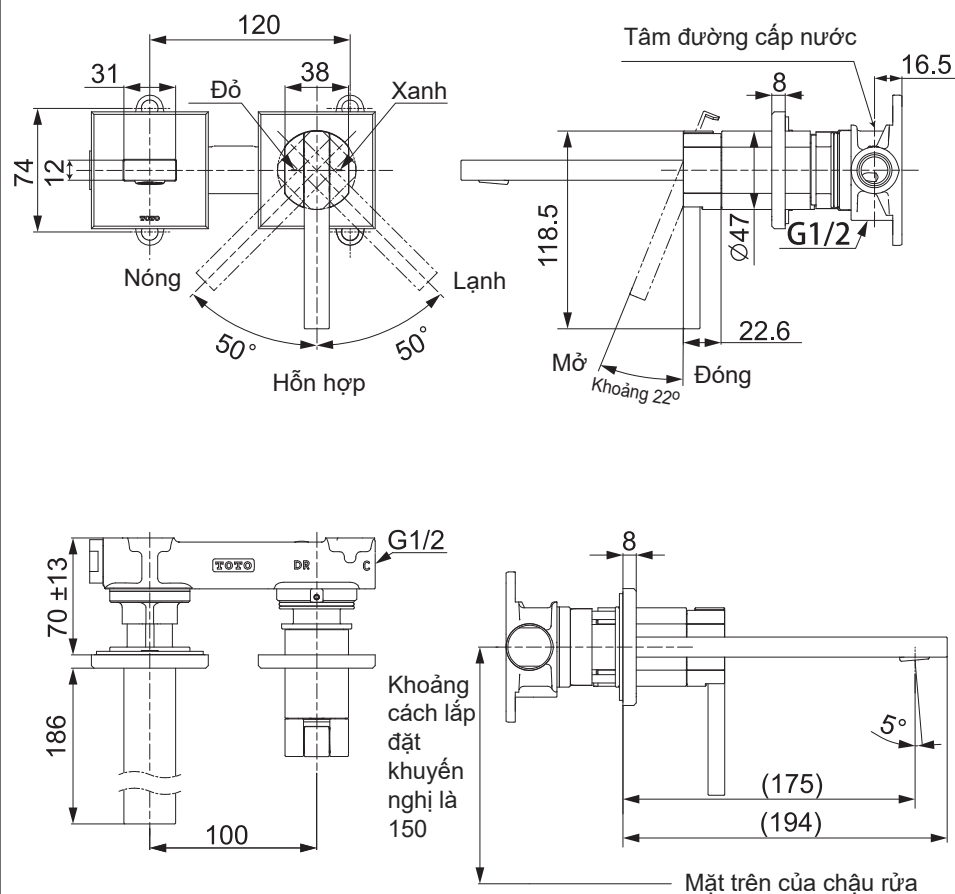
Đặt tay gạt ở vị trí mở, sau đó tháo tay gạt ra.

Lau sạch cả hai mặt bằng vải mềm.



Bản vẽ lắp đặt hoàn thiện

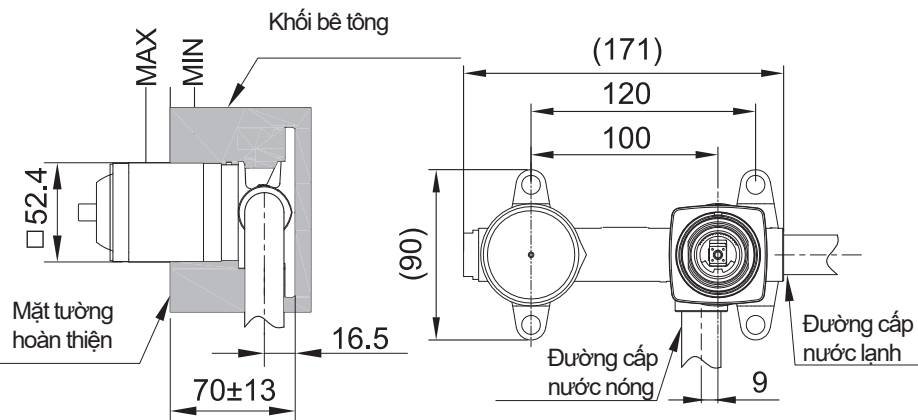
Ví dụ:
TLG153G0* và TLN123G0*



Đơn vị của các kích thước trên là mm;
Kích thước trong ngoặc () là kích thước tham khảo

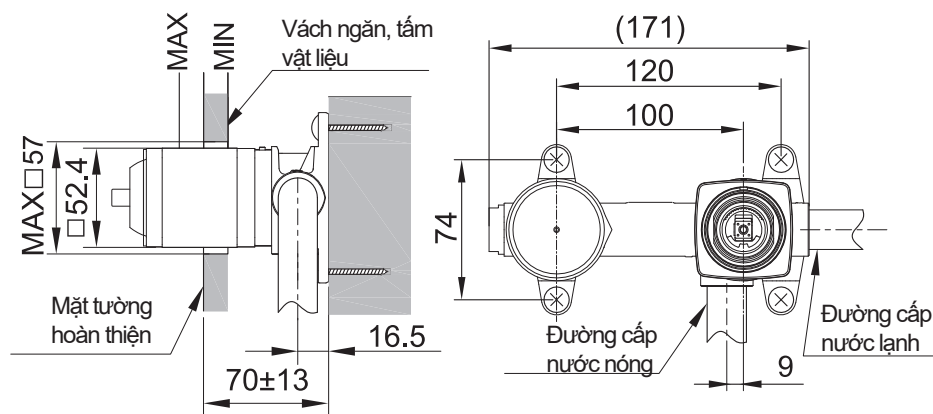
Lắp đặt sản phẩm

Lắp đặt vào khối bê tông



Như hình minh họa, sản phẩm được lắp đặt âm tường và cố định bằng các vật liệu chèn như xi măng.

Lắp đặt cho phòng tắm lắp ghép, vách ngăn và tấm vật liệu laminate, v.v.:

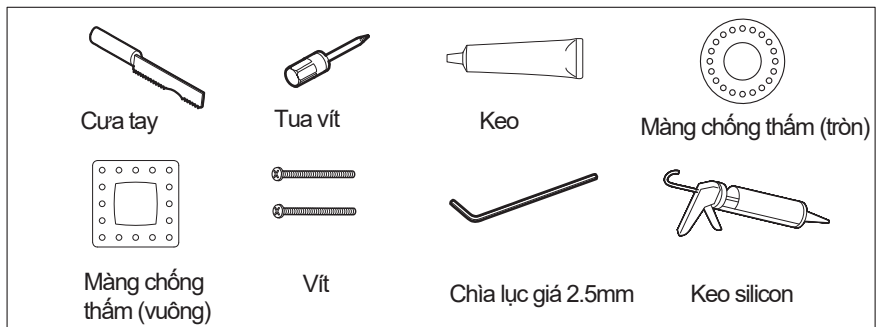


Cố định sản phẩm vào tường bằng ốc vít như minh họa trong hình vẽ.

*Vui lòng tự chuẩn bị các loại vít phù hợp (4 con vít Ø10) tùy theo nhu cầu thực tế.

Lắp đặt sản phẩm

Dụng cụ cần chuẩn bị trước khi lắp đặt



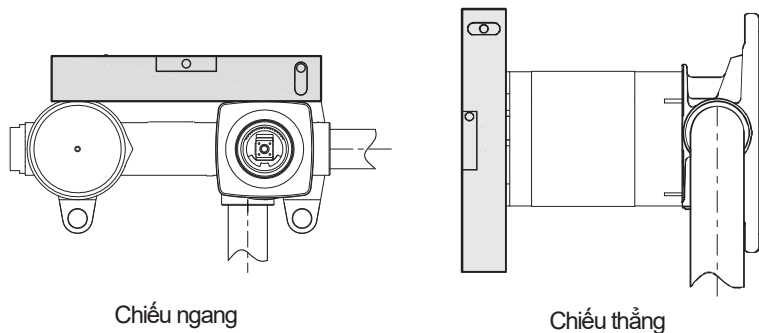
Xác nhận trước khi lắp đặt:

- Xác nhận đường ống cấp nước đã được khóa và đường dẫn nước đã được xả sạch trước khi lắp đặt.
- Vui lòng đọc kỹ Hướng dẫn Lắp đặt và tiến hành lắp đặt sản phẩm theo đúng các lưu ý chính trong tài liệu.

I. Lắp đặt phần âm tường (Mã sản phẩm: TLN123G0)*

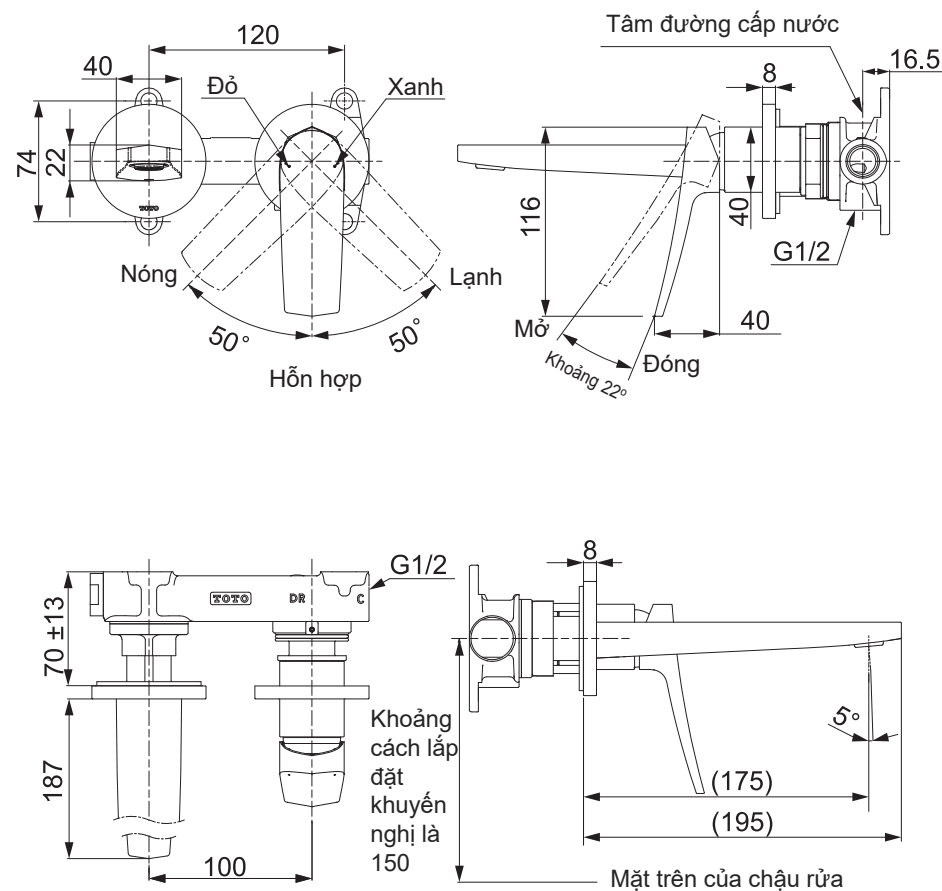
1. Vui lòng kết nối trước thân van với đường ống tương ứng, sau đó tiến hành đục rãnh trên tường theo đúng kích thước hiển thị trong hình vẽ. Nếu không, có thể phát sinh sự cố trong quá trình lắp đặt vòi nước.

△ Chú ý quan trọng: Vui lòng sử dụng nivo (thước thủy) để căn chỉnh thân van trong quá trình lắp đặt, đảm bảo phương ngang và phương dọc đạt trạng thái cân bằng chuẩn xác nhất.



Bản vẽ lắp đặt hoàn thiện

Ví dụ:
TLG163G0* và TLN123G0*

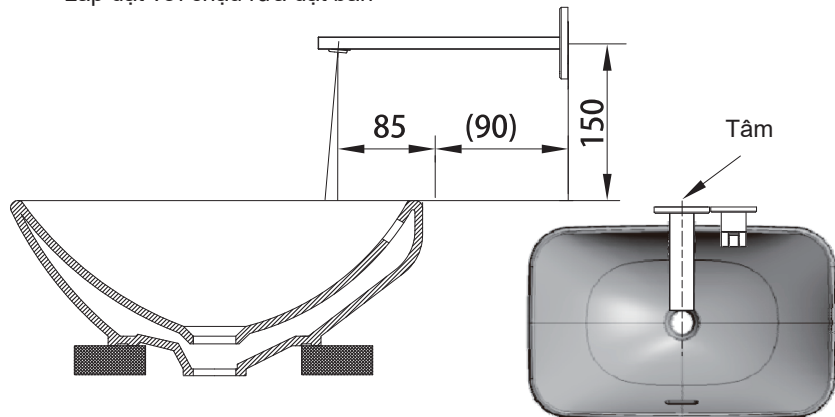


Đơn vị của các kích thước trên là mm;
Kích thước trong ngoặc () là kích thước tham khảo

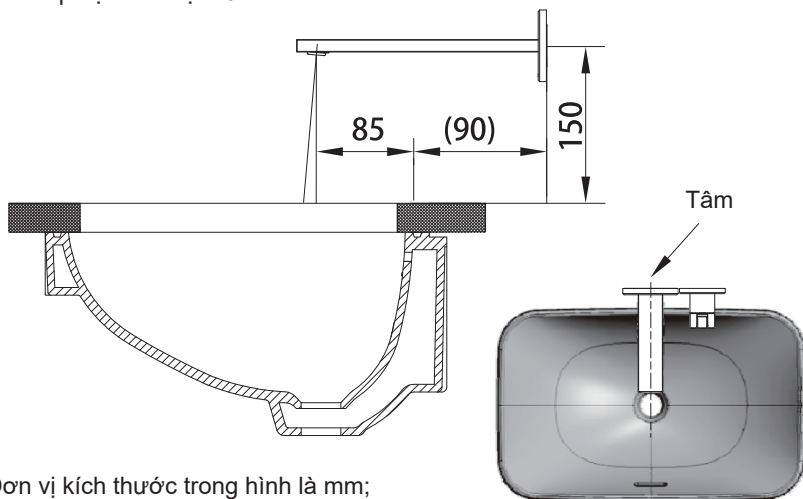
Bản vẽ lắp đặt hoàn thiện

Sơ đồ hoàn thiện lắp đặt cho sản phẩm loại ngắn

Lắp đặt với chậu rửa đặt bàn



Lắp đặt với chậu rửa âm bàn

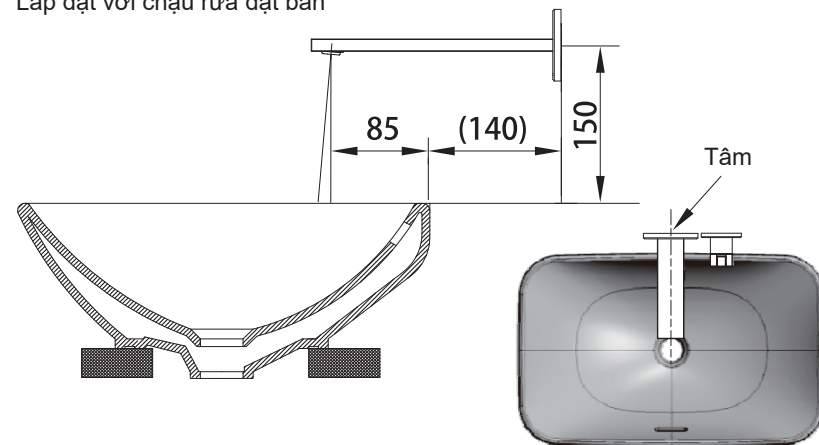


Ghi chú: Đơn vị kích thước trong hình là mm;
Kích thước trong () là giá trị tham khảo.

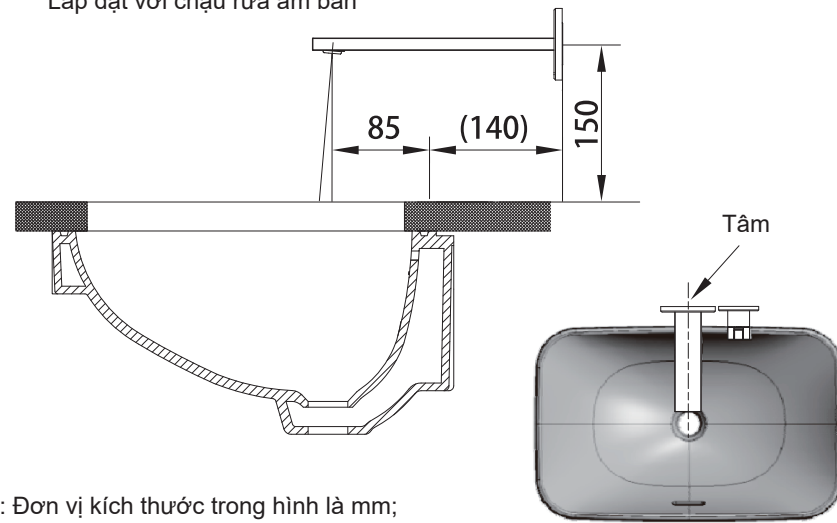
Bản vẽ lắp đặt hoàn thiện

Sơ đồ hoàn thiện lắp đặt cho sản phẩm loại dài

Lắp đặt với chậu rửa đặt bàn



Lắp đặt với chậu rửa âm bàn



Ghi chú: Đơn vị kích thước trong hình là mm;
Kích thước trong () là giá trị tham khảo.